Loyola Research Colloquium On Patristic Translation

Convened by: Andrew Radde-Gallwitz and Edmondo Lupieri



May 27 - 29, 2013 Loyola University Chicago Lake Shore Campus Cuneo Hall 425

Sponsored by the Office of the President, the Joan and Bill Hank Center for the Catholic Intellectual Heritage, and the John Cardinal Cody Chair of Theology

MONDAY, MAY 27. 2013

Session 1	The Work of Translation
9:00 – 12:00	Translation Team (Invitation Only) Mark DelCogliano, St. Thomas University Ellen Muehlberger, University of Michigan Andrew Radde-Gallwitz, Loyola University Chicago Brad Storin, Indiana University

Session 2 The Work of Translation

2:00 – 5:00 Translation Team (Invitation Only) Mark DelCogliano, St. Thomas University Ellen Muehlberger, University of Michigan Andrew Radde-Gallwitz, Loyola University Chicago Brad Storin, Indiana University

1-unhasuptimage abut ht-gurumut " strater alert - 12 forsback aver cleatury cerise un deing a calation ellet altor Nova ela Stal alton אין לאחליאין אבאלא מבטן אוכרא אייריאון marker Bide Frage the moon in some proper many deal an cline tone ader acers ceess collo stag et an white areas wand . Ines washing fax in dare. au scient the went in cresting active sendon 1 מולא אילאי בכיאי הבביא הותה וותה ו נושבל וערכלה הכאנטולא בביוליאייוי הכום דום בנולכיצו לא עופי בהלאי וו and net malin aleron arein after Aler door excent altren of נוקריילאואי הכיוולב אי אלאב בכבוולואיו ו כקימת אין איייבאי מתקייבאין ועלפא מיולאי

MS 575 Codex Armenicus Rescriptus. Palimpsest, Monastery of St. Catherine, Mt. Sinai, 6th c. and 1st half of 10th c.

TUESDAY, MAY 28, 2013

Session 3	Origenes Redivivus: The Impact of the Munich Codex
9:00 - 9:10	Welcome and Introduction
9:10 - 10:10	Lorenzo Perrone, University of Bologna "Discovering Origen's Lost Homilies on the Psalms"
10:10 - 10:20	Break
10:20 - 11:20	Emanuela Prinzivalli, University of Rome, "La Sapienza" "A Surprise in the Surprise: Discovering Rufinus as a Translator"
11:20 - 11:30	Break
11:30 - 12:10	Ronald Heine, Northwest Christian University "Footprints of Origen in the first Homily on Psalm 67 in Codex Monacensis 314"
12:10 - 12:40	Roundtable Discussion with Ronald Heine, Lorenzo Perrone, and Emanuela Prinzivalli
Session 4	Translating Patristic Writings Today
2:00 - 4:00	Roundtable Discussion Mark DelCogliano, St. Thomas University Ellen Muehlberger, University of Michigan Andrew Radde-Gallwitz, Loyola University Chicago Brad Storin, Indiana University
4:00 - 5:30	Translation Team (Invitation Only)

WEDNESDAY, MAY 29, 2013

- Session 5 "Church Fathers" (Lost) in Translation
- 9:00 12:00 A Graduate Student Colloquium



Church Fathers, a miniature from Svyatoslav's Miscellany, 1076



Preparing people to lead extraordinary lives